

Anleitungen

1. Einstieg in die Anwendung

Auf der Internetseite der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife des ASTAT, <http://provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife/>, klicken Sie auf den Link **Erhebung der Tarife - Login für die Gemeinden.**

Die untenstehende Seite öffnet sich, wo Sie User Name und Password eingeben (User Name und Password wurden Ihnen im Schreiben vom 26.03.2007, Prot. Nr. 8.2/12.09.34/38697 mitgeteilt).

Wenn Sie nicht mehr über den User Name und das Password verfügen, so können diese per E-Mail bei der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife angefragt werden: bpt@provinz.bz.it

Mit einem Klick auf die Taste **Log In**, gelangt man zum Eingabeprogramm.

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Landesinstitut für Statistik ASTAT

Tarife eingeben | Hilfe | Logout

Informationssystem - Benutzerbereich - Login

User Name:

Password:

Log In

© Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Steuernummer: 00390090215
PEC: generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it
Realisierung: Südtiroler Informatik AG

2. Eingabe der Tarife des Jahres 2025

Auf die Ikone 2025 klicken.

Auf der linken Seite erscheinen die verschiedenen zu kontrollierenden Tarife.

Indem Sie auf einen dieser Tarife (z. B. **Müllentsorgung (Aktiv)**) klicken, öffnet sich die Seite für die Dateneingabe des Jahres 2025.

Tarif 2025

- » Kindertagesstätte (Aktiv)
- » Kindergarten (Aktiv)
- » Abwasser (Aktiv)
- » Irpef (Aktiv)
- » Trinkwasser (Aktiv)
- » Müllentsorgung (Aktiv)
- » Beschlüsse (Aktiv)

Erhebung der Tarife auf Gemeindeebene

Tarifversionen

Jahr	Status	Publikationsdatum
2025	Nicht gesendet	
2024	Gesendet	25.07.20
2023	Gesendet	09.03.20
2022	Gesendet	24.03.20
2021	Gesendet	19.03.20
2020	Gesendet	28.02.20
2019	Gesendet	12.02.20
2018	Gesendet	29.03.20
2017	Gesendet	22.02.20
2016	Gesendet	25.02.20
2015	Gesendet	20.03.20
2014	Gesendet	25.02.20
2013	Gesendet	13.03.20
2012	Gesendet	05.02.20
2011	Gesendet	23.02.20
2010	Gesendet	08.04.20
2009	Gesendet	06.04.20
2008	Gesendet	22.04.20
2007	Gesendet	24.10.20
2006	Gesendet	24.04.20

Bitte kontrollieren Sie die Anmerkungen in beiden Sprachen! Die Sprache wird ganz einfach gewechselt, indem rechts oben auf die jeweils andere Sprache geklickt wird.

Daraufhin müssen Sie die Daten bestätigen, indem Sie auf die Ikonen

Speichern und **Daten senden** klicken.

(Auf Deutsch)

Anmerkung:

Für die Bestimmung der Tarife von Seiten der Gemeinden gelten folgende Annahmen:

- 2 Familienmitglieder: Wohnung von 70 m² und Mindestentleerung von 300 Litern pro Person
- 4 Familienmitglieder: Wohnung von 100 m² und Mindestentleerung von 300 Litern pro Person

Die Berechnung wird unten durchgeführt:

Hausmüllentsorgungskosten = (Mindestentleermenge * Liter + Grundgebühr) * 10% MWSt

Speichern **Daten senden**

3. Hinzufügen von Beschlüssen oder anderen Dokumenten

In Anbetracht der Tatsache, dass das Informationssystem sämtliche Daten in Bezug auf die öffentlichen Tarife sammelt, um diese allen Körperschaften zur Verfügung zu stellen, die Anspruch darauf haben (angefangen beim Gemeindenverband), ist es notwendig, dass die erhobenen Daten vollständig sind.

Bei allen Tarifen, die von der Gemeinde selbständig verwaltet werden, ist es daher notwendig, den Beschluss oder das Dokument anzuhängen, welches das Ausmaß und die Bestimmungen der Anwendung festlegt.

Zum Hinzufügen eines Dokumentes wird der Menüpunkt **Beschlüsse (Aktiv)** gewählt und danach auf **Beschluss hinzufügen** geklickt.

Tarif 2025

- » Kindertagesstätte (Aktiv)
- » Kindergarten (Aktiv)
- » Abwasser (Aktiv)
- » Irpef (Aktiv)
- » Trinkwasser (Aktiv)
- » Müllentsorgung (Aktiv)
- » **Beschlüsse (Aktiv)**

Erhebung der Tarife auf Gemeindeebene

» **Beschlüsse**

Protokoll	Jahr des Beschlusses	Titel	Zugehörigkeiten
-----------	----------------------	-------	-----------------

Beschluss hinzufügen
Zugehörigkeiten speichern

© Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Steuernummer: 00390090215
PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it
Realisierung: [Südtiroler Informatik AG](#)

Daraufhin öffnet sich folgende Maske:

Tarif 2025

- » Kindertagesstätte (Aktiv)
- » Kindergarten (Aktiv)
- » Abwasser (Aktiv)
- » Irpaf (Aktiv)
- » Trinkwasser (Aktiv)
- » Müllentsorgung (Aktiv)
- » Beschlüsse (Aktiv)

Erhebung der Tarife auf Gemeindeebene

» Beschlüsse

Protokoll	Jahr des Beschlusses	Titel	Zugehörigkeiten
-----------	----------------------	-------	-----------------

Nummer:

Jahr des Beschlusses:

Titel auf Italienisch:

Titel auf Deutsch:

Beschreibung Italienisch: auf

Beschreibung Deutsch: auf

Beschluss anhängen: Keine Datei ausgewählt

© Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Steuernummer: 00390090215
PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it
Realisierung: [Südtiroler Informatik AG](#)

Nach Eingabe der Daten und Hinzufügen des Dokumentes, wird der Tarif angegeben, auf den sich die Informationen beziehen. Das erfolgt durch den Befehl **Zugehörigkeiten speichern**.

Ist ein Beschluss für mehrere Gemeindetarife gültig, dann wird das Dokument nur einmal hinzugefügt und die Kästchen der betreffenden Tarife ausgewählt.

4. Beschlüsse senden

Wenn alle oben angeführten Schritte richtig durchgeführt wurden, ist es möglich, die Daten samt Anlage des einzelnen Tarifs an die Beobachtungsstelle zu senden. Dazu wird auf die Ikone

Daten senden geklickt, welche sich im unteren Teil des Bildschirms befindet. Wurde der Vorgang korrekt ausgeführt, ändert sich der Stand des Tarifes 2025 von **Aktiv** in **Gesendet**.